



**UNIVERSITÀ DI NAPOLI
L'ORIENTALE**

Centro Linguistico di Ateneo



*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Ufficio Scolastico Regionale per la Campania
Direzione Generale*

PROTOCOLLO D'INTESA

TRA

L'Ufficio Scolastico Regionale per la Campania

(di seguito denominato **USR** per la Campania)

E

Il Centro Linguistico di Ateneo

Università di Napoli

L'Orientale

(di seguito denominato **CLAOR**)

L'Ufficio Scolastico Regionale per la Campania (C.F. 80039860632), rappresentato legalmente dal Direttore Generale, Dott. Ettore Acerra, domiciliato per la carica presso la sede dell'Ufficio Scolastico Regionale per la Campania, in Via Ponte della Maddalena n. 55, Napoli

E

Il Centro Linguistico di Ateneo dell'Università di Napoli L'Orientale (C.F. 00297640633) rappresentato dal Presidente pro-tempore Prof. Giuseppe Balirano nato a Napoli e residente in Monte di Procida (Na), domiciliato per la carica presso la sede del CLAOR, in Via Nuova Marina, 59 - IV e V piano Palazzo del Mediterraneo - Napoli;

VISTI

- ✓ la legge 13 luglio 2015, n. 107 recante "Riforma del sistema nazionale di istruzione e formazione e delega per il riordino delle disposizioni legislative vigenti", e in particolare l'articolo 1, comma 7, lett. a) che prevede la valorizzazione e il potenziamento delle competenze linguistiche, con particolare



riferimento all'italiano nonché alla lingua inglese e ad altre lingue dell'Unione Europea, anche mediante l'utilizzo della metodologia Content and Language Integrated Learning;";

- ✓ il decreto legislativo 19 febbraio 2004, n. 59, recante "Definizione delle norme generali relative alla scuola dell'infanzia e al primo ciclo dell'istruzione, a norma dell'articolo 1 della legge 28 marzo 2003, n. 53" e successive modificazioni e in particolare l'articolo 1, il quale prevede che la scuola dell'infanzia "contribuisce alla formazione integrale delle bambine e dei bambini, anche promuovendo il plurilinguismo attraverso l'acquisizione dei primi elementi della lingua inglese";
- ✓ il decreto del Presidente della Repubblica 15 marzo 2010, n. 87, "Regolamento recante norme concernenti il riordino degli istituti professionali", limitatamente agli anni di corso ancora attivati;
- ✓ il decreto del Presidente della Repubblica 15 marzo 2010, n. 88, "Regolamento recante norme concernenti il riordino degli istituti tecnici" che, all'articolo 8, introduce, nel quinto anno, l'insegnamento di una disciplina non linguistica curricolare in una lingua straniera;
- ✓ il decreto del Presidente della Repubblica 15 marzo 2010, n. 89, "Regolamento recante revisione dell'assetto ordinamentale, organizzativo e didattico del Licei" che, all'articolo 10, introduce l'insegnamento di una disciplina non linguistica curricolare in una lingua straniera veicolare, a partire dal terzo anno dei licei linguistici e nel quinto anno degli altri licei;
- ✓ il decreto legislativo 13 aprile 2017, n. 61, recante "Revisione dei percorsi dell'istruzione professionale nel rispetto dell'articolo 117 della Costituzione, nonché raccordo con i percorsi dell'istruzione e formazione professionale, a norma dell'articolo 1, commi 180 e 181, lettera d), della legge 13 luglio 2015, n.107"
- ✓ il decreto del Ministro dell'istruzione, dell'università e della ricerca 10 settembre 2010, n. 249 recante "Regolamento concernente la definizione della disciplina dei requisiti e della formazione iniziale degli insegnanti della scuola dell'infanzia, della scuola primaria e della scuola secondaria di primo e secondo grado" e successive modificazioni;
- ✓ il decreto del Ministro dell'istruzione, dell'università e della ricerca 16 novembre 2012, n. 254 recante "Indicazioni nazionali per il curricolo della scuola dell'infanzia e del primo ciclo di istruzione, a norma dell'articolo 1, comma 4 del decreto del Presidente della Repubblica 20 marzo 2009, n. 89" con particolare riferimento alla Lingua inglese e Seconda lingua comunitaria;
- ✓ il decreto del Ministro dell'istruzione, dell'università e della ricerca 7 ottobre 2011, n. 211, Regolamento recante «Indicazioni nazionali riguardanti gli obiettivi specifici di apprendimento concernenti le attività e gli insegnamenti compresi nei piani degli studi previsti per i percorsi liceali di cui all'articolo 10, comma 3, del decreto del Presidente della Repubblica 15 marzo 2010, n. 89, in relazione all'articolo 2, commi 1 e 3, del medesimo regolamento.»;
- ✓ la direttiva del Ministro dell'istruzione, dell'università e della ricerca 15 luglio 2010, n. 57, recante Linee guida per il primo biennio degli istituti tecnici;
- ✓ la direttiva del Ministro dell'istruzione, dell'università e della ricerca 16 gennaio 2012, n. 4, recante Linee guida per favorire e sostenere l'adozione del nuovo assetto didattico e organizzativo dei percorsi di istruzione professionale;
- ✓ la direttiva del Ministro dell'istruzione, dell'università e della ricerca 16 gennaio 2012, n. 5, recante Linee guida per il secondo biennio e il quinto anno dei percorsi di istruzione professionale, limitatamente agli anni di corso ancora attivati;



**UNIVERSITÀ DI NAPOLI
L'ORIENTALE**

Centro Linguistico di Ateneo



*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Ufficio Scolastico Regionale per la Campania
Direzione Generale*

- ✓ il decreto direttoriale 25 settembre 2019, n. 1400, recante Linee guida per i nuovi istituti professionali;
- ✓ il decreto del Ministro dell'istruzione, dell'università e della ricerca 30 settembre 2011, recante "Criteri e modalità per lo svolgimento dei corsi di perfezionamento per l'insegnamento di una disciplina, non linguistica, in lingua straniera nelle scuole, ai sensi dell'articolo 14 del decreto 10 settembre 2010, n. 249";
- ✓ il decreto del Ministro dell'istruzione 10 marzo 2022, n. 62, concernente i requisiti per la valutazione e il riconoscimento della validità delle certificazioni delle competenze linguistico-comunicative in lingua straniera del personale scolastico;
- ✓ il decreto direttoriale 16 aprile 2012, n. 6 concernente l'istituzione di corsi di perfezionamento per l'insegnamento di una disciplina non linguistica in lingua straniera, secondo la metodologia Content and Language Integrated Learning (CLIL), rivolti ai docenti in servizio nei licei e negli istituti tecnici;
- ✓ la necessità di aggiornare il citato DD 6/2012, tenuto conto dell'esperienza svolta, nonché di ampliare alla scuola dell'infanzia e al primo ciclo di istruzione l'impiego della metodologia CLIL ai fini della verticalizzazione dei percorsi e dell'apprendimento precoce della lingua straniera, in linea con le indicazioni contenute nelle Raccomandazioni del Consiglio dell'Unione Europea 2018/C 189/01, relativa alle competenze chiave per l'apprendimento permanente; 2019/C 189/03 relativa all'approccio globale all'insegnamento e all'apprendimento delle lingue straniere; 2019/C 189/02 relativa ai sistemi di educazione e cura di alta qualità nella prima infanzia;
- ✓ Il Piano per la Formazione dei docenti 2016-2019, nel punto 4.4 Competenze di lingua straniera, che evidenzia che i percorsi di metodologia CLIL sono fondamentali per attuare pienamente quanto prescritto dai Regolamenti del 2010 e per ampliare l'offerta formativa attraverso contenuti veicolati in lingua straniera in tutte le classi delle scuole primarie e delle scuole secondarie di primo e secondo grado;
- ✓ il decreto del Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e di formazione prot. n° 1511 del 23 giugno 2022 che disciplina gli aspetti caratterizzanti dei corsi di perfezionamento per la metodologia CLIL rivolti ai docenti in servizio nelle scuole dell'infanzia e primaria e dei corsi di perfezionamento per l'insegnamento con metodologia CLIL di discipline non linguistiche in lingua straniera rivolti ai docenti in servizio nelle scuole secondarie di primo e secondo grado;
- ✓ il CLAOR ha la finalità primaria di fornire servizi nel settore dell'insegnamento e apprendimento delle lingue straniere.

PREMESSO CHE

l'USR per la Campania e il CLAOR, ciascuno nell'ambito delle proprie competenze e responsabilità e nel rispetto dei principi e delle scelte di autonomia scolastica, intendono promuovere la collaborazione, il raccordo e il confronto tra il sistema dell'istruzione e della formazione per favorire lo sviluppo delle competenze dei docenti e coniugare le finalità educative del sistema dell'istruzione al fine di promuovere l'educazione linguistica in ottica plurilingue anche in riferimento agli aspetti teorici e metodologici concernenti l'insegnamento in lingua straniera di discipline non linguistiche con metodologia CLIL (Content and Language Integrated Learning).



L'USR per la Campania resta titolare delle prerogative di affidamento dei corsi di perfezionamento CLIL alle Università, previa emanazione di apposito avviso e che, pertanto, il presente protocollo non vincola l'USR per la Campania all'affidamento dei corsi di perfezionamento CLIL al CLAOR.

SI CONVIENE QUANTO SEGUE:

Art. 1

Oggetto

Le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale del presente atto.

Art. 2

Finalità e azioni

L'Ufficio Scolastico Regionale per la Campania si impegna a:

- ✓ co-progettare azioni per la formazione iniziale e continua e per la promozione della formazione linguistica e lo sviluppo professionale degli insegnanti;
- ✓ finalizzare le azioni programmate in modo tale da sviluppare sinergie di sistema;
- ✓ favorire la partecipazione del personale della scuola alle attività organizzate in collaborazione con il CLAOR;
- ✓ favorire il coordinamento con lo sviluppo della ricerca universitaria, ai fini del miglioramento delle prassi didattiche specifiche e nella prospettiva dello sviluppo di approcci multidisciplinari e del reciproco potenziamento fra prassi e conoscenza teorica;
- ✓ dare comunicazione dei contenuti del presente Protocollo d'Intesa alle istituzioni scolastiche di ogni ordine e grado della Campania e diffondere le iniziative previste dal protocollo d'intesa MIUR-CLAOR finalizzate alla coprogettazione di azioni per la formazione iniziale e continua e per lo sviluppo professionale degli insegnanti;
- ✓ restituire alle Istituzioni scolastiche gli esiti significativi indotti dalla realizzazione delle azioni, perché essi possano essere di ulteriore stimolo al miglioramento;
- ✓ assicurare il monitoraggio dell'efficacia degli interventi implementati in termini di potenziamento del bagaglio professionale del personale della scuola, di miglioramento delle competenze acquisite dagli alunni e di promozione del successo formativo degli studenti.

Il CLAOR si impegna a:

- ✓ coprogettare azioni per la formazione iniziale e continua e per la promozione della formazione linguistica e lo sviluppo professionale degli insegnanti, in coordinamento con i bisogni espressi dall'USR per la Campania;
- ✓ promuovere la ricerca nei contesti scolastici su temi d'innovazione a carattere metodologico-didattico e in ambiti multidisciplinari relativi alla complessità dell'azione educativo-formativa;
- ✓ progettare eventi, iniziative e azioni in sinergia con l'USR per la Campania.

Art. 3

Iniziative



**UNIVERSITÀ DI NAPOLI
L'ORIENTALE**

Centro Linguistico di Ateneo



*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Ufficio Scolastico Regionale per la Campania
Direzione Generale*

Il presente Protocollo d'Intesa costituisce riferimento per la realizzazione di attività finalizzate alla formazione e all'aggiornamento del personale della scuola che possano anche prevedere sistemi di valutazione e certificazione delle competenze e il riconoscimento dei crediti formativi previsti dalla riforma scolastica, di cui alla Legge 13 luglio 2015 n. 107.

L'USR per la Campania resta titolare delle prerogative di affidamento dei corsi di perfezionamento CLIL, previa emanazione di apposito avviso. Pertanto, il presente protocollo non vincola l'USR per la Campania all'affidamento dei corsi di perfezionamento CLIL al CLAOR.

Art. 4

Organismi di gestione dell'accordo

Comitato Paritetico

Al fine di promuovere l'attivazione delle iniziative previste dal presente Protocollo d'Intesa, monitorare la realizzazione degli interventi e proporre gli opportuni adeguamenti per il miglioramento dei risultati è istituito un Comitato Paritetico composto da due rappresentanti dell'Ufficio Scolastico Regionale per la Campania (di cui uno con funzione di coordinamento del Comitato stesso) e da due Rappresentanti del CLAOR.

Il Comitato Paritetico curerà in particolare:

- l'organizzazione delle iniziative di informazione, formazione e orientamento di cui all'art. 3 del presente Protocollo d'Intesa;
- l'analisi delle richieste emergenti dal mondo della scuola;
- l'elaborazione di progetti didattici e formativi;
- il supporto alla progettualità e alle iniziative formative e l'informazione presso le scuole;
- il monitoraggio dell'efficacia degli interventi e delle attività svolte.

Il Comitato si riunirà durante l'anno secondo necessità, su convocazione del Coordinatore. Nessun gettone o compenso è previsto per la partecipazione del Comitato paritetico. Il Comitato predisporrà periodicamente una relazione, da inviare al Direttore Generale dell'Ufficio Scolastico Regionale per la Campania e al Direttore del CLAOR, evidenziando le iniziative assunte, i punti di forza e le criticità nell'attuazione del presente Protocollo d'Intesa, le eventuali modifiche o integrazioni che si rendano necessarie.

La partecipazione ai lavori del Comitato, che potrà riunirsi anche a distanza con le tecnologie telematiche a disposizione, è a titolo gratuito e senza nessun onere per l'Amministrazione.

Art. 5

Oneri finanziari

Il presente Protocollo d'Intesa non prevede oneri finanziari a carico delle Parti. In ogni caso nulla è dovuto alle Parti per oneri eventualmente sostenuti in vigenza del presente Protocollo d'Intesa.

Art.6

Decorrenza e durata

Il presente Protocollo d'Intesa entra in vigore alla data della stipula e ha durata triennale, con possibilità di rinnovo. Eventuali variazioni potranno essere apportate previo accordo tra le Parti.



**UNIVERSITÀ DI NAPOLI
L'ORIENTALE**

Centro Linguistico di Ateneo



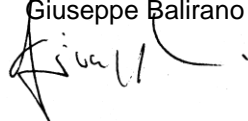
*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Ufficio Scolastico Regionale per la Campania
Direzione Generale*

Art. 7

Norme finali

Le Parti si impegnano - mediante la designazione di propri rappresentanti - ad assicurare la necessaria collaborazione, al fine dell'espletamento di tutte le attività previste dal presente accordo.

Il Presidente
del Centro Linguistico di Ateneo
Università di Napoli L'Orientale

Giuseppe Balirano


Il Direttore Generale
dell'Ufficio Scolastico Regionale
per la Campania

Ettore Acerra